

FREE MAGAZINE

**INFOS
NEWS.fr**

SUIVEZ LE GUIDE !

N°83 | MENSUEL | 07/12/13 AU 04/01/14

espace killy

le plus bel espace de ski du monde

TIGNES - VAL D'ISÈRE

© Accoraz / Ludovic Di Orio



**OFFREZ-VOUS
UNE MONTAGNE
DE PLAISIRS
POUR LES FÊTES !** P.4/5



DEEP NATURE
SPA & THALASSO

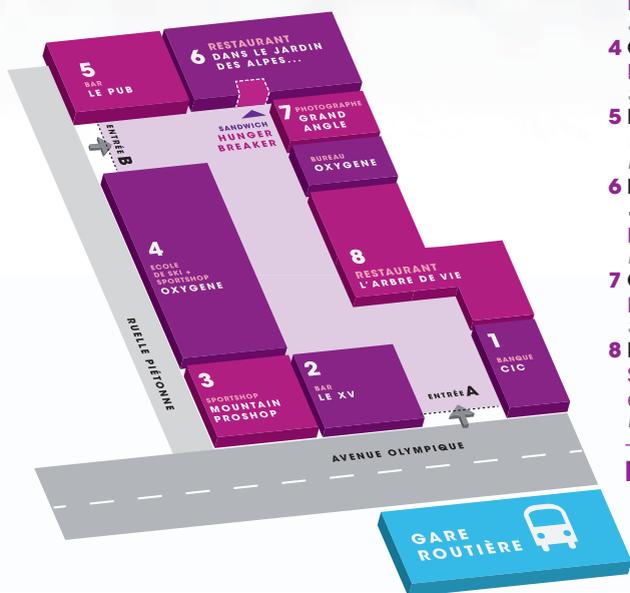
**CRITERIUM
DE LA PREMIÈRE NEIGE
ALPINE SKIING WORLD CUP
VAL D'ISÈRE**

**FIN D'ANNÉE EN BEAUTÉ
TIGNES MET LE FEU !**

**FIRE MIX PARTY
BY JOACHIM GARRAUD
TIGNES**

ENEZ [RE] DÉCOUVRIR LA RELOOKING 2013

Nouvelle Galerie des Cimes



1 CIC - LYONNAISE DE BANQUE

Services bancaires aux professionnels et particuliers
Personal and professional banking services

2 LE XV

Pub café - Petite restauration - matchs en live
Pub - lunch at any hour of the day - matches on TV

3 MOUNTAIN PROSHOP

Location de ski - vente de matériel technique et accessoires
Ski rental - sale of technical equipment and accessories

4 OXYGÈNE

Ecole de Ski - location et vente de matériel
Ski School - rental and sale of equipment

5 LE PUB

Bar - ambiance musicale - jeu de fléchettes
Bar - music - darts

6 DANS LE JARDIN DES ALPES...

+ HUNGER-BREAKER

Bistronomie de montagne - salle paysagée - sandwicherie "Gargantu'Alpes"
Mountain Bistronomy - landscaped hall - sandwich bar "Gargantu'Alpes"

7 GRAND ANGLE

Photographe de ski - exposition et vente
Ski photographer - exhibition and sale

8 L'ARBRE DE VIE

Spécialités de nos montagnes, cuisine traditionnelle française et cuisine du monde.
Local specialities, traditional French cuisine and world cuisine

BY VAL D'ISÈRE

CIC

VAL D'ISÈRE
MOUNTAIN
PROSHOP.COM

BAR
LE PUB

Dans le
Jardin
des
Alpes...

grandangle
PHOTO

XV
BAR

OXYGÈNE

Le
Hunger-Breaker
★ Gargantu'Alpes! ★

L'Arbre de Vie

POUR LE PLAISIR...

... les stations ouvrent tour à tour leurs pistes immaculées, tous les commerçants mettent les petits plats dans les grands, déjà les premiers events sportifs pointent leur nez, et votre magazine INFOSNEWS s'étoffe pour encore plus de plaisirs de lire !

Avec un contenu doublé : plus de reportages, d'interviews, d'actus... nous espérons contribuer à votre bonheur dans ce qui est aujourd'hui peut-être le plus beau domaine skiable du monde : l'ESPACE KILLY.

On souhaite bien sûr à tous les saisonniers hyper motivés de vivre une foule de moments magiques qui font dire à la fin... ça valait la peine. Et pour la 7^e année consécutive, on va vous aider à y arriver.

Bonne lecture à tous et, avant notre prochaine édition de janvier, vous avez rendez-vous avec de magnifiques fêtes de fin d'année... be happy !

Your magazine INFOSNEWS doubled its content for even more pleasure: more articles, more interviews and more news items from the most beautiful ski resort of the world, ESPACE KILLY! Enjoy reading our magazine and we wish you an unforgettable stay and amazing end of the year festivities!

Gaëtan BLANRUE - Directeur

JEU GRATUIT



Retrouve RENÉ ET PAUL dans le magazine et tente de remporter un bonnet Infosnews / FREEGUN ou une paire de lunettes JULBO ! PAGE 12

Find René and Paul in the magazine and try to win a beany (FREEGUN) or sunglasses (JULBO)!

ESPACE KILLY INFOSNEWS

73 350 Montagny Chef Lieu / 04 79 410 410
www.infosnews.fr

DIRECTEUR DES ÉDITIONS : Gaëtan BLANRUE
RÉDACTION : Emilie BUSSIÈRE / Sabrina MAITRE / Céline LECLAIRE / Valérie PROVOST
GRAPHISME : Johanne BASTIEN / Julien MERMET
PUBLICITÉ : Gaëtan BLANRUE / Sophie BEAU / Valérie PROVOST

Editeur : Sarl SDGB, RCS 450 830 583.
IMPRESSION : Lorraine Graphic. TIRAGE : 10 000 ex.
Toutes les informations contenues dans ce magazine sont susceptibles de modifications indépendantes de notre volonté. All information in this magazine is liable to modifications.



Tous les produits infosnews s'intègrent dans une démarche éco-responsable, respectueuse de l'environnement.



10-31-1404 / Cette entreprise a fait certifier sa chaîne de contrôle / pefc-france.org

DOSSIER

4-5

04 DEEP SPA NATURE

La nébuleuse bleutée d'un spa

+ DE SPORTS

6-10

06 Koralp Home : le sèche-chaussure mâlin

08 LE CHAMPION DE LA SEMAINE

Leo Taillefer, entretien

09 L'actu des champions

10 Julbo

AGENDA STATIONS

11-25

VAL D'ISÈRE

11 Critérium de la première neige

12 Festivités de fin d'année

13 Vis Val d'Is

15 Fresh tracks

16 Centre sportif

17 LE SAISONNIER DE LA SEMAINE

18 PLAN DES PISTES

TIGNES

21 Tignespace

22 NOUVEL AN : Fire Mix Party

23 NOËL

24 Tovière : nouvelle télécabine

25 Tignes 1800

ESPACE KILLY...

26 EK vu par : Sébastien Mérignargues

27 Côté Kid's : Le Petit Poucet

28 Cinéma : Guillaume et les garçons, à table !

29 Jeu : Tout shuss !

30 TÉMOIN DU PASSÉ : Juliette Bonnevie

GUIDE GOURMAND

31-34

32 Mise en bouche - idée recette

33 Notre sélection de restaurants

34 Cabas des cimes



L'Assurance

d'une bonne assurance

Insurance that reassures

carré neige

Assurance ski N°1

www.carreneige.com



© F. Rambert

PURE RELAXATION

La nébuleuse bleutée d'un spa

Repos, chaleur et délassement sont les sensations incontournables de notre heure divine au **Spa Deep Nature** de l'Hôtel L'Aigle des Neiges.

Ouvert à tous, ce spa d'une qualité de prestations exceptionnelle nous repose de la luminosité montagnarde, détoxifie nos muscles renforcés par la glisse, nous apaise après une période de stress. Deep Nature comble simplement nos envies de bien-être et de soin de soi : des touches lumineuses très discrètes et une atmosphère ultra tamisée pour un lâcher-prise absolu. La vapeur humide du hammam détend les muscles, nettoie la peau et élimine les toxines. La chaleur sèche du sauna dynamise le système circulatoire, renforce les défenses naturelles et détend profondément...

Puis la déco épurée et très confortable autour du bassin invite à l'évasion totale. Un temps pour s'étirer dans l'eau, fermer les yeux sur un transat et se laisser aller à la rêverie avant de traverser le large couloir japonais qui nous mène vers les cabines de soins. Prêt pour un massage choisi parmi la gamme de rituels Cinq Mondes ? (V.P.)

Open to all, this spa offers exceptional wellness treatments in an intimate atmosphere: a Turkish bath to relax your muscles, to clean your skin and to eliminate toxins; a sauna good for the circulatory system and to stimulate the body's natural defence system, a pool to relax and massage cabins for a Cinq Mondes massage to escape from daily stress.



DEEP NATURE
SPA & THALASSO

**DEEP NATURE
BEAUTY TREATMENTS**

Invitation au voyage



Dans un cadre enchanteur et exceptionnel, au cœur de Val d'Isère, nous avons vécu l'expérience des Soins et Rituels de Beauté Cinq Mondes.



Les cabines à l'ambiance feutrée du Spa nous attendent. Il est temps de se laisser transporter par l'expertise des esthéticiennes Deep Nature, spécialement formées aux Rituels de la marque Cinq Mondes. Nous avons testé le Massage Sublime de Polynésie Délassant, qui se décline sur 50 ou 80 minutes. Un massage hérité des guérisseurs de Polynésie, et inspiré du Lomi-Lomi, utilisant les pressions et mouvements longs et continus des avant-bras de la praticienne. Les délicates notes de fleurs de Tiaré nous accompagnant tout au long de cette incroyable expérience de lâcher-prise, on ressort vers la tisanerie avec une seule envie : découvrir la gamme de soins inspirés des rituels de beauté ancestraux. Bains aux huiles essentielles choisies sur-mesure, gommages aux épices rares et précieuses, massages du visage inspirés des soins de l'île de Java, Balinaise, ou encore rituels japonais. (V.P.)

Try out one of the Cinq Mondes beauty treatments followed by a herbal tea: relaxing baths with essential oils, scrubs with rare spices, facial and body massages inspired by Polynesia, Java, Bali or Japan.

**VAL D'ISÈRE
DEEP NATURE SPA**

**Hôtel l'Aigle des Neiges, place de l'Eglise
04 79 06 18 88 - laigledesneiges@deepnature.fr
Tous les jours de 10h à 12h et de 15h à 20h**



◆ KORALP HOME

APRES L'EFFORT, LE CONFORT !

Depuis plus de 10 ans Koralp équipe les magasins de location en sèche-chaussures. Aujourd'hui la marque se diversifie pour le plus grand bonheur des propriétaires en proposant des sèche-chaussures sur mesure pour les chalets et les appartements. Le cadeau de Noël idéal !



KORALP
500 Route du Ruisset
38360 NOYAREY
Tel : 04 76 26 76 84
Mail : info@koralp.com
www.koralp.com



Souvent lorsque l'on rentre du ski, on entasse son matériel mouillé sur des radiateurs en surchauffe... c'est dangereux, peu économique et néfaste pour les tissus. Le problème est résolu avec Koralp car il est désormais possible de ranger et faire sécher chaussures, gants, bonnets, casques... au même endroit !

En plus d'être design et efficaces, ces appareils de séchage prennent peu de place et s'adaptent parfaitement dans un appartement ou un chalet. C'est un avantage indéniable pour les particuliers que de disposer de ce type de sèche-chaussures ; on y gagne en confort et en économie ! Grâce à Koralp, la petite famille restera toujours au sec et les locataires n'endommageront plus les radiateurs. Equipés d'une minuterie de temps de séchage, la consommation électrique devient, en plus, contrôlable !

Au final, l'investissement est très vite rentabilisé et la plus-value pour le logement est réelle. Alors, on part skier les pieds au chaud ?

KORALP HOME /

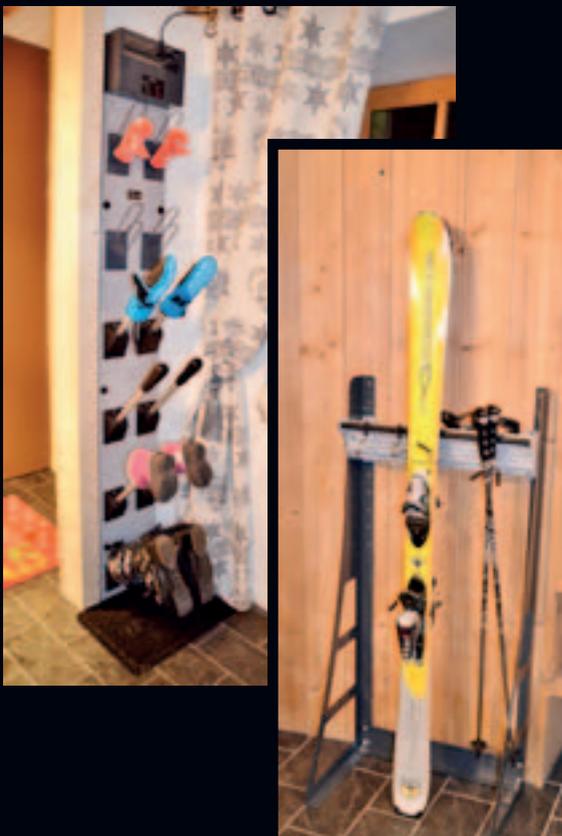
Idéal pour les particuliers, les sèche-chaussures Koralp conviennent parfaitement aux propriétaires pour leurs besoins personnels ou dans le cadre d'une location d'hébergement. Cela évite de détériorer le matériel (radiateurs, sols...) et apporte aux locataires un meilleur confort.

KORALP PROSHOP /

Avec des sèche-chaussures spécialement conçus pour les shops, Koralp est présent et reconnu par la majorité des magasins de location dans les stations de ski françaises.

KORALP LODGE /

Koralp développe également des consignes à ski, armoires en bois dans lesquelles le sèche-chaussure est intégré et qui peuvent se personnaliser en ajoutant sèche-gants, sèche-casque...



KORALP EXPERT /

Véritable vestiaire chauffant, Koralp équipe aussi les professionnels de la montagne (remontées mécaniques, ESF,...). Parfaits pour les moniteurs de ski qui déposeront leur matériel le soir après les cours (des skis à la veste) et le retrouveront tout sec le lendemain matin. (E.B)

Thanks to Koralp, you can store and dry your shoes, gloves, hat, helmets... at the same place! The shoe dryer system saves space, is economical, gives you comfort and no need to dry your shoes or gloves on the radiator. Koralp proposes different shoe driers: Koralp Home for at home, Koralp Proshop for shops, Koralp Lodge for wooden ski lockers, Koralp Expert for mountain professionals like ski instructors.

UNIQUE EN FRANCE
BOB EXPERIENCE
BY LA PLAGNE

la Plagne
1929-2329

Piste Olympique de Bobsleigh de La Plagne

N°Vert 0 800 00 1992

APRIL GIGALUX DÉPÔSIT UN POC... POB...

PLAISIR : BOB-RAFT

En famille ou entre amis.

TARIF : 41€

SENSATION : SPEED-LUGE

En position semi-couchée.

TARIF : 162€

ACTION : BOB-RACING

Amateurs d'action et d'extrême.

Uniquement les jeudis, samedis et dimanches

TARIF : 112€

PISTE OLYMPIQUE DE BOBSLEIGH DE LA PLAGNE

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS

Maison du Tourisme & Points Informations
Bureaux des Ecoles de Ski Français (ESF)
Attention ! Piste fermée le lundi.

WWW.BOBSLEIGH.NET



© Fabrice Wittner

© Fabrice Wittner

FOCUS

Léo Taillefer

AGE : 24 ANS
 STATION : VAL D'ISÈRE
 DISCIPLINE : FREESTYLE BACKCOUNTRY

Pilier des freestylers de Val d'Isère, Léo met toujours ses skis là où ça raye les carres ! Mais il est aussi un cadreur du grand ski, pour envoyer haut et loin!

Léo, qu'est-ce que Freestyle Backcountry?

C'est transposer dans le milieu naturel des tricks qu'on peut envoyer dans un park. C'est imaginer des sauts dans un grand décor, et envoyer fort et proprement !

Tu pratiques autant en montagne qu'en "zone urbaine"

L'Urban, c'est complémentaire à la montagne. C'est un moyen de s'éclater quand les conditions sont limites. On utilise la neige en l'associant au béton, à l'acier, à l'environnement. C'est une forme d'expression qui me va bien.

On te verra en compète cette année?

Cet hiver je vais faire une première saison sur le FWQ (circuit européen de freeride). Je serai aussi aux Arcs pour le Red Bull Linecatcher, comme l'an dernier.

La dernière édition t'avait plutôt réussi?

J'ai pris un beau volume que personne n'avait vu, et ça a volé plus que prévu... Bilan : meilleur "natural jump" de l'évènement. J'y ai croisé **Parker White**, qui voulait partir au Japon ou en Alaska chercher la neige. Je lui ai dit : Regarde, elle est ici.... On est devenu potes, il est resté trois semaines à la maison, et on a tourné **Moonshine**, le dernier film des **GPSY FEELIN**, sur l'Espace Killy!

Moonshine est sorti avec un trip à Sarajevo en 2^e partie ?

On est des chasseurs de spots, l'Europe de l'Est nous tentait. On a tourné sur les ruines des hôtels olympiques des JO, en ruine depuis 1984. On s'est exprimé dans ces lieux fantomatiques avec nos tricks et nos pelles, avec l'accueil chaleureux des bosniaques. Une belle aventure... (F.V.)

Léo Taillefer from Val d'Isère practises Backcountry Freestyle in natural environments and Urban Freestyle when the snow conditions are limited by adding features made of concrete or steel. This winter, Léo will be part of the FWQ, Freeride World Qualifier. He will be in Les Arcs for the Red Bull Linecatcher, like last year. He shooted the film Moonshine, the latest film of GPSY FEELIN with Parker White in Espace Killy followed by a trip to Sarajevo for a shooting on the ruins of the hotels of the Olympic Games of 1984.

www.gpsyfeelin.com
 regarder **MOONSHINE** sur Zapiks.fr

L'ACTU CHAMPIONS EN BREF ///

© Zoom



LOIN D'ICI

Jim Sorbé est parti bien loin de Val d'Isère, pour aller gagner une épreuve de Ski Freeride World Qualifier (FWQ) au Chili cet automne. Classée "quatre étoiles", la face de El Colorado est une des plus difficiles et prestigieuses du circuit.

Jim Sorbé from Val d'Isère won a leg of the Ski Freeride World Qualifier (FWQ) in Chili.

ENCOURAGEANTE

Anémone Marmottan vient de courir la troisième épreuve de Coupe du Monde de géant. D'abord douzième et dix huitième, elle a signé une belle sixième place à Beaver Creek. Elle est la première française, dans une équipe de France féminine qui serait en convalescence, selon les dires de son coach.

Anémone Marmottan finished the 3rd race of the Giant World Cup in Beaver Creek and ended 6th.

RECRUTEMENT

Laura Gauché avait accumulé les points l'an dernier, et taquiné la coupe d'Europe de descente. La skieuse de Tignes vient naturellement d'intégrer l'équipe de France B de ski; Félicitations.
Laura Gauché from Tignes is part of the French Ski Team B, congratulations!

MOTIVATION

Marine Gauthier a réintégré le groupe Coupe du Monde de l'équipe de France. Blessée en 2012, elle n'avait repris la compétition qu'en fin de saison 2013. Elle est actuellement en Amérique avec le groupe vitesse, et devrait retrouver le plus haut niveau bientôt.

Marine Gauthier reintegrated the World Cup group of the French Team.

DEUX

C'est le nombre de rotations que **Xavier Berton** envoie à chaque saut à l'entraînement. Les hostilités commencent à Breckenbridge (USA) le 12 décembre, avec la première épreuve du Dew Tour en Half Pipe. Xavier sera de retour à Tignes fin janvier 2014, après deux mois passés aux USA, avant de partir pour les JO...

Xavier Berton is getting ready for Breckenbridge (USA). (F.V.)

OUVERTURE MI-DÉCEMBRE 2013

★ Découvrez ★

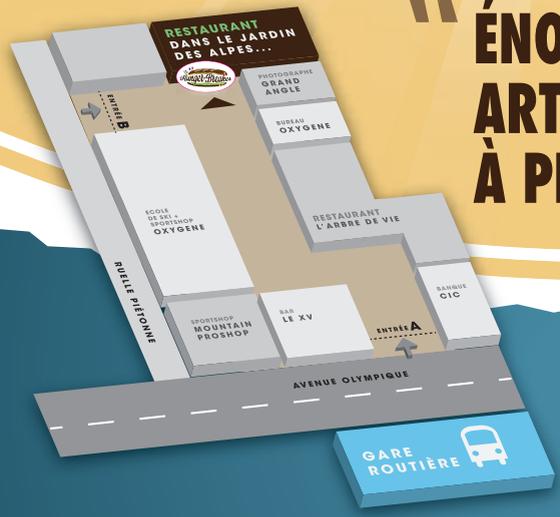


★ Gargantu'Alpes! ★

★ Défi : Finissez-le! ★

Try to finish it!

“ ÉNORME SANDWICH
ARTISANAL
À PERSONNALISER ”



EN EXCLUSIVITÉ

“Dans Le Jardin des Alpes...”
Galerie des Cimes à Val d'Isère



EVENT

À LA POINTE DU CRITÉRIUM

Bienvenue sur le Critérium de la première neige. Cet événement mythique rassemble les champions et championnes de ski alpin pour un spectacle garanti sur les pistes, les fronts de neige et dans la station.

Cette 58^{ème} édition du Critérium s'annonce fort prometteuse. Tant par les athlètes présents, boostés à bloc en cette année olympique, que par les tonnes d'animations concoctées par la station.

Au programme sportif :

2 week-ends d'épreuves de Coupe du Monde FIS. Le 14 décembre (1^{ère} manche à 10h du Géant) et 15 (1^{ère} manche à 9h30 du Slalom), les hommes vont dévaler la mythique Face de Belvedere, offrant un spectacle inoubliable ! Les 21 (départ à 10h30 de la Descente) et 22 (1^{ère} manche à 10h30 du Géant), ce sera au tour des dames de nous faire vibrer sur la piste OK.

Et pour se réchauffer avant et après les descentes des athlètes, tout un village est créé pour l'occasion où l'on peut déguster des spécialités savoyardes, tester du matériel, acheter des souvenirs, se déhancher sur le bon son de DJ Loran, de la Batook ou de l'équipe de la Folie Douce... Remise des prix ou tirage des dossards, tout est prétexte à faire la fête : des aigles qui apportent les médailles aux vainqueurs, des feux d'artifices qui éclatent, des soirées déjantées dans les bars et clubs de la station... Et ne manquez pas le vendredi 13 décembre (19h30) pour ouvrir la fête, juste après le feu d'artifice : Gérard de Palmas en concert live! (C.L.)

The 58th edition of the mythical event 'Critérium de la première neige' has a promising programme: the FIS World Cup for men on Saturday 14 and Sunday 15 on the mythical Belvedere slope and for women on Saturday 21 and Sunday 22 on the OK slope, a village created for the occasion with lots of animations and music from DJ Loran, Batook and Folie Douce, unforgettable evenings in the bars and clubs of the station,... and fireworks on Friday 13 followed by a live concert of Gérard de Palmas at 7.30pm.

CRITÉRIUM DE LA PREMIÈRE NEIGE Val d'Isère.

Du 13 au 15 et du 20 au 22 décembre
www.valsport.org



FESTIVITIES

L'EFFET FÉERIE

Des flocons de magie scintillent à Val d'Isère en cette fin d'année... Tout un programme d'animations est prévu pour régaler et émerveiller petits et grands.

La magie de Noël commence dès le 17 avec des sculptures géantes sur neige de plus de 4m de haut ! Il y aura aussi une crèche monumentale et un igloo. Le 24 décembre, le Père Noël débarque en traîneau dans le centre de la station (dès 15h) avec ses lutins : l'occasion pour tous les enfants sages de lui faire un bisou et de lui donner leur lettre...

Le lendemain, d'autres hommes en rouge proposent un spectacle détonant... Les moniteurs ESF font leur show (18h) avec des démos de ski, télémark, freestyle, une descente aux

flambeaux, un feu d'artifice et un petit vin chaud pour tout le monde.

Puis, le 26 à 18h, le rendez-vous est donné au centre des congrès pour "Le Cabaret Magique", un spectacle mêlant attractions visuelles, magiques et présentation interactive et ludique avec le public. Manipulation, jeux d'ombres, changes de masques, illusion graphique... place à la magie dans tous ses états !

Le 31 décembre dès 18h, le cœur du village se pare de mille couleurs, de sculptures géantes sur neige, de ballons de lumière, et de drôles de créatures déambulent pour annoncer l'arrivée de la nouvelle année... Le lendemain à 18h, les moniteurs de ski de la station fête le premier jour de l'année dans un Snow Show merveilleux avec DJ, démo de l'équipe du Valpark, descente aux flambeaux...

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE !
(C.L.)

Santa Claus arrives the 24th of December in the centre of the station at 3pm. The day after, the ESF ski instructors present their show at 6pm: demonstrations, a torchlight descent, fireworks and hot wine. A magic show is presented the 26th at 6pm. The 31st of December at 6pm, the centre of the village is decorated with giant snow sculptures, light balloons and funny creatures. The day after at 6pm, the ski instructors present their Snow Show.



OUKISON PAUL???

GRAND JEU GRATUIT ET RENÉ???




ouïf

FREDICUM

Julbo

Jeu gratuit sans obligation d'achat.
Tirages au sort sur toute la saison, chaque mardi à 17h. Un seul gain sur toute la saison, une seule participation par semaine (même nom ou même mail).
Le participant doit envoyer un mail à jeu@infosnews.fr en précisant la position exacte de René et de Paul dans le magazine (page, article, publicité...) + nom / prénom / âge / adresse postale/ lieu où il a trouvé le magazine / statut : saisonnier, résident à l'année, vacancier.

Tout participant autorise la société Infosnews à utiliser les informations nominatives le concernant dans le strict respect des dispositions législatives et réglementaires sur la confidentialité (loi n°78-17 du 6 janvier 1978), et dispose d'un droit d'accès, de rectification, de radiation de ces informations. Règlement complet disponible sur simple demande formulée par courrier à la société Infosnews (73 350 Montagny).

 **FÊTES DE FIN D'ANNÉE**
A Val d'Isère
Du 23 décembre au 1^{er} janvier

SEASONAL WORKERS

EN AVANT LA SAISON !

Pour être au fait des bons plans pour une vie de saison au diapason, rendez-vous le mercredi 18 décembre avec l'asso Vie Val d'Is à la maison de Val.

Si l'association Vie Val d'Is propose cette saison encore de nombreuses activités aux saisonniers de Val d'Isère, elle permet également d'obtenir plein d'avantages à tous les employés de la station et leur famille. Parmi ceux-ci, une assurance sport et loisirs, des activités gratuites tout au long de la saison ainsi que des réductions dans de nombreux commerces !

Pour bénéficier de tous ces bons plans, rendez-vous dès votre arrivée à la maison de Val, route de la Balme pour retirer votre carte d'adhérent. Et pour souhaiter la bienvenue aux saisonniers, l'association organise une soirée d'accueil le mercredi 18 décembre à partir de 19h30 dans le gymnase de la maison de Val.

Au programme : buffet offert, concerts gratuits, et infos diverses sur la saison. Let's go ! (E.B.)

The association Vie Val d'Is proposes lot's of activities, advantages and discounts to seasonal workers of Val d'Isère and their family. Benefit from these advantages by picking up your membership card and don't miss the welcome evening on December 18.

ASSOCIATION VIE VAL D'IS
Val d'Isère, Maison de Val (Route de la Balme)
04 79 06 84 78
www.vievaldis.com





Découvrez les **SECRETS DE FABRICATION** de notre fromage **BEAUFORT**

Visites gratuites :
du lundi au vendredi,
de 9h30 à 11h30
Z.A. des Colombières,
BOURG ST MAURICE
04 79 07 08 28

NOS MAGASINS VOUS ACCUEILLENT
Our shops welcome you

VAL D'ISÈRE
Val Village
04 79 06 08 94

TIGNES LE LAC
Promenade de Tovièr
04 79 06 30 13

VENTE EN LIGNE SUR
fromagebeaufort.com



APRÈS-SKI

APRÈS LA GLISSE...

... Encore de la glisse !

Parce qu'on en a jamais assez et qu'on choisit de séjourner à Val pour profiter de la glisse, cet hiver, les rendez-vous après le ski se passent du côté de la Savonnette, la piste du Front de neige.

Tous les lundis, mardis, mercredis et vendredis de la saison, venez tester de nouvelles glisses sur des engins peu communs. Pour une glissade en groupe ou une course entre copains, vous aurez le choix entre le Snake Gliss (luges qui s'emboîtent les unes aux autres), le Yooner (luge réhaussée sur un ski et pilotée grâce à un manche) et l'Airboard (le bodyboard des neiges).

Plus classique, vous pourrez également participer à des compétitions de ski de fond en relais au cœur du village ou encore à des compétitions amateur de ski alpin sur un slalom parallèle en nocturne avec lots à la clé ! (E.B.)

Come to the snow front in Val d'Isère on Monday, Tuesday, Wednesday and Friday and discover new and original ways to slide: Snake Gliss, Yooner and Airboard. Cross-country ski competitions and nocturnal parallel slalom competitions are also open to all!

 **ANIMATIONS NOUVELLES GLISSES**
A Val d'Isère, piste de la Savonnette
Les lundis, mardis, mercredis et vendredis, 17h45
Infos, 04 79 06 06 60



MAGAZINE
INFOSNEWS

la part out et par tous !!

WWW.INFONEWS.FR  join us



FIRST TRACKS

EN PISTE !

**Vous avez toujours rêvé d'avoir la piste rien que pour vous ?
Venez réaliser votre rêve aux côtés des pisteurs de Val...**

Si vous êtes matinal, sachez que vous pourrez désormais être le tout premier sur les pistes ! Pour cela, rendez-vous à 7h50 au téléphérique de l'Olympique.

Cette saison, la STVI et les pisteurs de Val proposent d'accompagner les vacanciers sur une préouverture des pistes très VIP.

Sur une neige fraîchement préparée, vous aurez le privilège de dessiner les premières traces. Ensuite, les pisteurs vous feront découvrir les secrets d'un domaine bien gardé autour d'un petit déjeuner chaleureux dans un chalet d'altitude.

Pour passer un moment inhabituel et se retrouver seul face à la piste, Vis ma vie de pisteur, c'est par ici ! (E.B.)

Meet the members of the ski patrol at 7.50 am at the cable car L'Olympique and be the first on the slopes. Discover the secrets of the ski domain during breakfast in a mountain chalet.

▶ FIRST TRACK
Office du Tourisme de Val d'Isère,
04 79 06 06 60



AQUATIC SPORTS CENTRE

SECOND SOUFFLE

Le centre aquasportif de Val d'Isère s'offre quelques nouveautés cette saison. Petit tour d'horizon de cet établissement où le sport rime avec la détente et les loisirs.

Dans un univers inspiré du bois et de la pierre, de l'eau et de la lumière... le centre aquasportif ouvre un nouvel espace bien-être. Plus spacieux, cet endroit dévoile ses trois cabines de massage où l'on peut profiter de soins Pure Altitude. Du côté de l'espace Forme-Fitness, on a désormais une salle cardio, une pour la muscu, et un nouvel espace de 200m², animé par Yannick. Une offre de coaching personnalisée y est proposée, ainsi que des cours de yoga.

Du côté de l'espace plage-wellness, deux nouveaux jacuzzis voient le jour et il est possible de tester l'aquabike : rafraîchissante et ludique, cette activité permet de muscler ses jambes et travailler son cardio. En plus, chaque semaine, les enfants sont à l'honneur avec une séance d'animations rien que pour eux : espace dédié, jeux gonflables...

Et pour finir, l'espace lounge s'étoffe avec des jeux pour enfants intégrés à l'espace bar, des "cages trampolines"... Pour vous perfectionner au golf durant l'hiver, un simulateur professionnel de golf est à

disposition avec possibilité de prendre des cours avec un professionnel. Dernière nouveauté, un simulateur de conduite très haut de gamme intègre également cet hiver cet espace. Une petite envie de se retrouver au volant d'un bolide sur les plus grands circuits du monde ? (C.L.)

A relaxing universe with wood and stone, water and light... the aquatic sports centre of Val d'Isère proposes a more spacious wellness area with three massage cabins and Pure Altitude treatments, a fitness area with a weight room, a cardio room, a new area of 200m² and individualized coaching, a wellness area with two new jacuzzis, aquabike sessions, animation sessions and a lounge area with games for children, an indoor golf simulator and a car simulator.

▶ CENTRE AQUASPORTIF
Val d'Isère, Route de la Balme
04 79 04 26 01
www.centre-aquasportif.com

EN EN DÉCEMBRE

SCULPTURES GÉANTES EN NEIGE

Giant snow sculptures
Du lundi 16 au
samedi 21 décembre

VISITE GUIDÉE

Guided visit
Lundi 23 et 30 décembre, 10h
Inscriptions : OT

LIVE MUSIC BIG MOUNTAIN

Le 15 décembre
Bar le XV, Galerie des cimes

SNAKE GLISS

Lundi 23 et 30 décembre, 17h45
Piste de la Savonnette

LES COULISSES DE VAL D'ISÈRE

Visite olympique et supervision neige
Behind the scenes of the resort
Jeudi 26 décembre, 15h30
Inscriptions : OT

SPECTACLE ENFANTS

Children show
Mercredi 25 décembre
et 1^{er} janvier

DESCENTE AUX LAMPIONS ENFANTS

Torchlight descent for children
Jeudi 26 décembre et 2 janvier

AIRBOARD

Jeudi 2 janvier, 17h45
Piste de la Savonnette

CONCERT GOSPEL

Gospel concert
Jeudi 2 janvier, 18h30
Eglise

SLALOM PARALLÈLE NOCTURNE

Slalom by night
Vendredi 3 janvier, 17h45
Piste de la Savonnette

PATINOIRE

Ice rink
Tous les jours de 15h à 20h

WEN, LE JOYEUX !

Les massifs de Val d'Isère l'ont conquis avec le temps. Mais maintenant, plus question d'un hiver sans l'Arolay et sans les amis de Wen, le saisonnier made in Fornet toujours ouvert à un éclat de rire !



WENCESLAS 36 ANS
'WEN' BERGE
FROM ROYAN
RESPONSABLE
RESTAURANT L'AROLAY
VAL D'ISÈRE

Ton parcours entre Royan et Val d'Isère ?

La montagne et moi n'avons pas une histoire simple ! Ma première saison à l'Arolay quand j'avais 18 ans fut assez rude ! Le froid, l'impression d'être dans une cuvette, la saison de cinq mois... C'est quand je suis revenu quelques années après pour travailler ici où j'avais gardé de bons souvenirs de mes patrons, que tout a changé. J'ai pris plaisir à pratiquer la montagne, à revoir un noyau d'amis saisonniers.

L'Arolay est fermé le dimanche soir et le lundi : tu en profites pour...

Boire l'apéro au XV où je me sens vraiment comme chez moi depuis des années, manger à la Taverne d'Alsace et passer la nuit au Graal avec mon ami Jojo (le serveur). J'aime les établissements où je me sens chez moi de suite. C'est important pour moi : ça doit être naturel de se trouver là.

Ta vision personnelle de la montagne, la neige, la glisse ?

Je suis résolument un skieur du dimanche quand il fait beau. Ma journée type ressemble à profiter de la vue et des amis sur un transat de l'Ouillette avec une bouteille de rosé, et de descendre Madeleine en snowblade quatre ou cinq fois. Mais je fais parfois de vraies journées de glisse... Le temps où je skiais en jean est révolu ! (V.P.)



Ton cri de guerre, des choses que tu aimerais voir changer ?

Il faut que les gens arrêtent de faire la g... et soient plus rigolos ! Chacun a de toute façon sa part d'ennuis donc pas besoin de la projeter sur les autres. Perso, j'ai décidé de vivre dans le monde des Bisounours ! C'est vrai qu'ici, tu échappes un peu à ce ressenti. Ici il y a une sorte de bulle protectrice qui te fait dire en fin de saison : attention, je redescends dans le monde réel !

Wen came back to L'Arolay in Val d'Isère many years after his first season at L'Arolay at the age of 18. He kept great memories of his employers. During his free time, Wen goes to XV for a drink, has dinner in La Taverne d'Alsace and spends the night at Le Graal with his friend Jojo, the waiter.



JOIN US ON FACEBOOK
INFOSNEWS

VAL D'ISÈRE



LES BONNES TABLES

1 Les Crozets
Cable Car Cafe
Le Fornet, au pied des pistes
Mangard et Forêt
+33 (0)4 79 41 17 90
Tous les jours de 9h à 18h

2 L'Ouillette
Au pied du télésiège du Lac
+33 (0)4 79 41 94 74
Tous les jours de 9h à 18h

3 Les Clochetons
+33 (0)4 79 41 13 11
reservation@lesclochetons.com

TIGNES



D'ESPACE KILLY



4 La Sana
Front de neige du village
Le Grand Cocor
+33 (0) 04 79 07 04 54

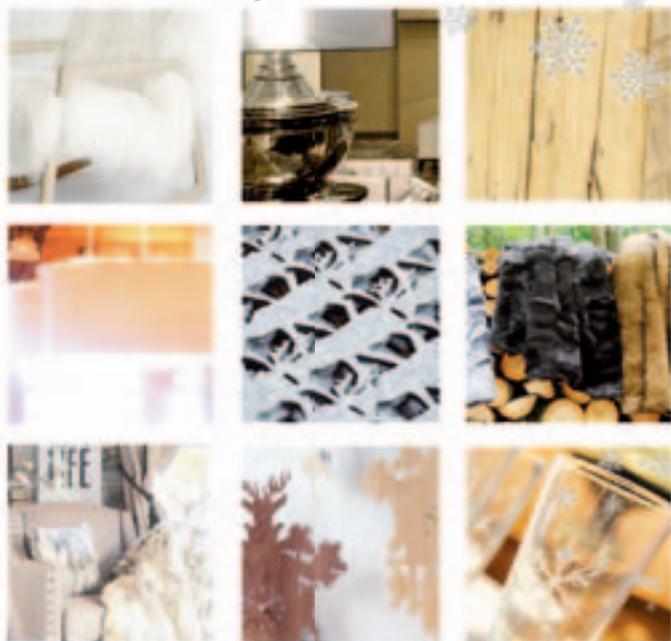
5 Dans le Jardin
des Alpes...
& Le Hunger Breaker
Galerie des Cimes
+33 (0)4 79 07 93 04
www.danslejardindesalpes.com



Décoration

Décoration Ameublement Antiquités Agencement

Le secret des plus beaux chalets



The secret of the most beautiful chalets

Décoration
Mobilier
Antiquités
Canapés
Tapis
Linge de maison
Art de la table
Rideaux
Confection



Boutique - Shop
Bozel

Service décoration clef en main
Conception Réalisation Suivi
Agencement d'intérieur
Rénovation
Conseils

+ de 300 m² de déco chalet

Léger Menuiserie

AVENUE EMILE MACHET
TEL. +33 (0)4 79 55 03 76
www.le-galetas.com



Ouvert toute l'année du lundi au samedi 10h-12h/14h-19h

TIGNESPACE

WELCOME ON BOARD

> DIRECTION TIGNESPACE

Après deux ans de travaux et 21 millions d'euros d'investissement, le nouveau centre sportif et de congrès Tignespace a été inauguré le 10 juillet 2013.



Avec une infrastructure de pointe et un cadre exceptionnel, Tignespace redéfinit les concepts de centre sportif et de maison des congrès. Ce complexe sportif indoor de 3500 m² et centre de congrès de 1500 m² a été aussi bien pensé pour les athlètes que pour les entreprises.

Après un match de Tennis ou de Hand, Volley, Basket, Badminton ou Rink Hockey, vous pourrez vous essayer au saut à la perche (900 m² dédié à la pratique de l'athlétisme) ou vous entraîner sur le mur d'escalade homologué FFME. Vous n'êtes pas calmés, vous en demandez encore ? Alors venez profiter de la salle de muscu de 115 m² équipée dernier cri ou tout donner lors d'une partie de squash, d'escrime ou d'un cours de judo. On se détend..., pour les plus calmes, rendez-vous dans l'une des nombreuses salles multisports pour un cours de Yoga, de danse ou de stretch.

Côté business, Tignespace est l'endroit idéal pour organiser congrès et séminaires de groupe. Avec 11 salles de réunions modulables de 14 à 188 m² pour des séances de trainings et booster le personnel d'entreprise, Tignespace dispose également d'un auditorium pour organiser conférences en tout genre.

Aussi, ce cadre atypique qui a déjà reçu de nombreux artistes est l'endroit idéal pour les spectacles et concerts les plus fous ! Enfin, pour organiser réceptions et soirées, l'espace Lounge ouvert sur la terrasse avec vue sur le lac en bluffera plus d'un ! (E.B.)

In an exceptional setting, Tignespace proposes an indoor sports complex of 3500 m² with a climbing wall, a weights room, athletics tracks and different multipurpose rooms; and a congress centre of 1500 m² with 11 meeting rooms and an auditorium for conferences, shows and concerts, and finally, a lounge area with a terrace and view on the lake perfect for receptions and evenings.

 **TIGNESPACE**
Tignes le Lac - www.tignes.net



Maison des Jeux olympiques d'hiver
Albertville



Exposition
du 10 décembre 2013
au 19 avril 2014

www.maisonjeuxolympiques-albertville.org
Tél. 04 79 37 75 71





UN DJ AU SOMMET...



© Andy Parnot.com

Après David Guetta, Antoine Clamaran, Martin Solveig et d'autres DJ's de renommée, c'est au tour de Joachim Garraud de venir enflammer le Dance Floor enneigé de la station de Tignes le 31 décembre prochain.

Lancé au Boy, la discothèque parisienne en vogue dans les années 90, il débute sa carrière de DJ aux côtés du non moins célèbre Laurent Garnier. Pionnier du numérique, il remixe, compose ou produit des pointures de la scène internationale telles que Coldplay, David Bowie, Cassius, Moby, Bob Sinclar, Guetta et tant d'autres...

Avec pour signe de ralliement un Space Invader, ce DJ regroupe autour de lui une véritable communauté qui le suit aux quatre coins de la planète pour des shows toujours plus chauds ! Entre deejaying, impro musicale et video 3D, Joachim Garraud viendra livrer au public de Tignes une performance live

Introduced at a nightclub in Paris, Le Boy, very popular in the nineties, Joachim Garraud started his career as a DJ with the well-known DJ Laurent Garnier. Pioneer in digital music, he worked with Coldplay, David Bowie, Cassius, Moby, Bob Sinclar, David Guetta, and many others... Don't miss the performance of Joachim Garraud the 31st of December in Tignes. An amazing way to start the new year and... for free! Between 20 000 and 27 000 clubbers are expected in Tignes le Lac on the highest Snow Floor of Europe!

TIGNES LE LAC
Le 31 décembre, infos au 04 79 40 04 40

complètement gratuite afin de démarrer la nouvelle année bien reboostés ! Entre 20 000 et 27 000 clubbers seront attendus cette année à Tignes le Lac sur le Snow Floor le plus haut d'Europe. Les réveillons du 31 à Tignes, rendez-vous désormais incontournables, pour le passage au nouvel an, Jeune, tu sais où aller ! (E.B.)

NOUVEAU



actuarium

EXPERT-COMPTABLE

Conseil en gestion de patrimoine

SPÉCIFICITÉS :

- ▶ **OPTIMISATION DE LA RÉMUNÉRATION**
- ▶ **OPTIMISATION FISCALE ET SOCIALE**



Lionel VINOLO Expert-comptable / Commissaire aux comptes
38, rue Celestin Freppaz - 73700 SEEZ
04.79.55.03.49 / 06.09.12.45.19



DES JOUETS PAR MILLIERS...

À Tignes cette année, le Père Noël balade sa hotte entre Les Brévières et Val Claret et vient nous présenter en avant-première tous ses jouets !

En collaboration avec les moniteurs de ski et leur descente aux flambeaux féérique, le Père Noël débarque à Tignes accompagné de sa parade magique "la ballade des jouets !".

Des jouets bien particuliers pour ce Noël puisqu'ils seront perchés sur des échasses ou gonflés à bloc. Tous ces jouets magiques, tout de blanc vêtus déambuleront étincelants dans la nuit dans les différents quartiers de la station.

Lors de cette parade féérique, les plus petits pourront venir saluer le tant attendu Père Noël qui trônera sur son siège de glace.

Tout au long de la journée du 24 décembre, le Père Noël passera par les Boisses, les Brévières, Val-Claret centre, le Rond point des pistes, le Lavachet et le Lac. Il sera accompagné de sa troupe de musiciens tout au long des visites avant de retrouver sa parade de jouets sur la place de la Maison de Tignes. (E.B.)



© Tignes Développement

LA TOURNÉE DU PÈRE NOËL :

- 11h00 / 11h30 : Les Boisses / Place du Village
- 11h45 / 12h15 : Les Brévières / Front de neige et rue principale
- 13h30 / 14h00 : Le Val Claret Centre / Front de neige et place du Curling
- 14h15 / 14h30 : Le Val Claret / Rond Point des Pistes
- 16h00 / 16h15 : Le Lavachet / Esplanade
- 17h15 / 18h15 : Le Lac / Place de la Maison de Tignes

Retrouvez aussi les moniteurs de l'ESF pour admirer les descentes aux flambeaux :

- 17h30 : Boisses/Brévières, descente ouverte aux touristes (renseignements à l'ESF du Lac ou aux Boisses/Brévières)
- 17h30 : Tignes le Lac - descente moniteurs.
- 18h00 : Val Claret : 1 descente enfant, TS Claret et 1 descente moniteurs, Tichot (renseignements à l'ESF du Val Claret)

The 24th of December, Santa Claus will be coming to Tignes Les Boisses, Les Brévières, the centre and the snow front of Val Claret, Le Lavachet and Le Lac, accompanied by his musicians and his toys parade. Children can say hello to Santa Claus sitting on his seat of ice. He will end his visit at La Maison de Tignes with his toys parade, followed by the ESF torchlight descents in Les Boisses/Les Brévières at 5.30pm, Tignes le Lac at 5.30pm and in Val Claret at 6pm!



© Tignes Développement

▶ À TIGNES
Mardi 24 décembre,
À partir de 11h



TOUIÈRE

AEROLIF' TIGNES !

Nouvelle télécabine de Tovière : lifting réussi pour l'aeroski assurant la liaison Tignes - Val d'Isère !

Après 27 ans de bons et loyaux services, la télécabine "oldschool" ne se démonte pas et prend même un vrai coup de jeune !

Si le vintage est tendance, entre deux pistes, on se fiche bien du look et on préfère de loin le confort d'une cabine moderne afin de récupérer un maximum. RIP les vieilles télécabines et bienvenue à des cabines spacieuses et lumineuses permettant de transporter 10 personnes assises !

Pour ne rien gâcher, une attention toute particulière a été portée sur l'intégration de la gare de départ afin de dégager la vue sur le lac et la Grande Motte depuis la place centrale. Au sommet, la gare et le garage sont enterrés agrandissant ainsi la plateforme de "Tovière" afin de faciliter la circulation des skieurs.

Enfin pour un meilleur confort, cette télécabine sera parfaitement équipée pour résister aux coups de vent grâce à une modification du sens de montée et un lestage des cabines. (E.B.)

Coût : 15 millions d'euros.

After 27 years of good and loyal service, the cable car of Tovière has gone through an amazing makeover: wind resistant and spacious cabins offering 10 seats and a clear view on the lake and Grande Motte...

 **TIGNES**
Télécabine du Tovière

EN EN DÉCEMBRE 

CONTEST
NOUVELLES GLISSES
New Board Sports Contest
Dimanche 22 et 29 décembre, 17h
Tignes Le Lac

JEEP / GOPRO
AIRBAG CONTEST
Lundi 23 et 30 décembre,
15h30, Gliss Park

POWERADE AIRBAG
CONTEST
Mercredi 25 décembre
et 1^{er} janvier, 12h, Snowpark

SKI ALPINISME
ALPI'TIGNES
Ski mountaineering
Jeudi 26 décembre, 18h

DISCO ON ICE
Jeudi 26 décembre, 20h-22h
Patinoire, Tignes le Lac

BALLET
"CASSE NOISETTE"
En différé de Londres
Pre-recorded ballet
Jeudi 26 décembre, 21h
Cinéma Val Claret

FILM
"VICTOR YOUNG PEREZ"
En présence de Brahim Asloum
Vendredi 27
et lundi 30 décembre, 21h
Cinéma Val Claret

VISITE GUIDÉE
Les Brévières avec la FACIM
Jeudi 2 janvier, 18h

TIGNES 1800

UN BARRAGE, UN VILLAGE...

Entre esprit village et station de renommée internationale, bienvenue à Tignes 1800...



Alors qu'en 1952 l'ancien village de Tignes disparaissait sous les eaux du barrage, Tignes 1800, connu sous le nom de Tignes Les Boisses devenait le centre communal. Durant de longues années le plateau des Boisses fut mal considéré et assimilé à une sorte de périphérie de la station.

Aujourd'hui, Tignes 1800 renaît et devient la réplique modernisée de l'ancien village noyé sous les eaux du barrage. Située au coeur de l'Espace Killy, Tignes 1800 dispose des atouts d'une station d'envergure internationale avec la quiétude de l'esprit village en plus.

Entre chalets de pierres et de bois, les Tignards se réapproprient le lieu depuis déjà quelque temps. Avec des logements saisonniers, à l'année, des locations ainsi que des accessions à la propriété, Tignes 1800 reflète une certaine mixité sociale.

Très bien desservie grâce à la toute dernière télécabine des Boisses, le retour skis aux pieds est garanti. Prochaine étape, une zone spécialement conçue pour les skieurs débutants.

Idéal pour un séjour en famille, ce village dispose de tous les services nécessaires pour un séjour au ski réussi !

- Ecole de ski
- Jardin des neiges
- Supérette
- Deux restaurants
- Deux shops
- Une boulangerie
- Vente de produits régionaux

Situated in the heart of the ski resort Espace Killy, Tignes 1800 or Tignes Les Boisses has all the advantages of an internationally known ski station with a cosy village atmosphere. Chalets made of stone and wood, Tignes 1800 accommodates seasonal workers, residents and holiday makers. Ideal for the whole family, this village offers a ski school, a children's ski area, a small grocery shop, two restaurants, two shops, a bakery, sale of local products and the cable car Les Boisses.

TIGNES 1800,
Infos au 04 79 40 04 40



hors piste
restaurant & bar

SAVEURS DE SAVOIE ET D'AILLEURS : **LA CARTE GOURMANDE** DE FRANK KRASENSKY

LES JEUDIS SOIRS : HOMMAGE À LA MER, Arrivage d'huîtres, poissons et coquillages



TIGNES, Val Claret / +33 (0)4 79 06 51 60
www.hotel-skidor.com

TOUT EST DANS LA BASE
LINE, LE PLUS BEL ESPACE
DE SKI DU MONDE...

SEBASTIEN MERIGNARGUES

Dix ans que Sébastien Mérignargues, directeur de Tignes Développement oeuvre pour faire de Tignes une des stations les plus courues au monde... Il nous parle de son domaine skiable préféré.



Forces et faiblesses du domaine ?

Tout est dans la Base Line, le plus bel espace de ski du monde. On a un domaine très vaste avec 300 km de pistes mais on pourrait en tracer beaucoup plus si on le souhaitait. On laisse une grosse part pour les hors-pistes, des espaces vierges accessibles facilement sans forcément faire 4 heures de peaux avant de toucher la poudreuse.

Les temps forts qui ont marqués l'Espace Killy ?

L'Espace Killy est né il y a plus de 50 ans avec la liaison de Tignes à Val d'Isère. Ça montre bien qu'on a la chance d'avoir un site naturel privilégié, on n'a pas eu besoin de prouesses technologiques pour relier les deux stations. En montant avec un teleski au sommet d'une crête, on redescendait de l'autre côté. Après il y a bien sûr le développement des deux glaciers, les deux funiculaires aussi. Toujours à la pointe en terme de réalisations techniques et ça a commencé très tôt.

Comment les stations ont évolué, une évolution positive ?

Elles ont évolué en parallèle pas forcément au même rythme, ni dans les mêmes conditions. Il y a eu l'histoire du barrage pour Tignes, le village englouti, la population déracinée. Certains pionniers ont décidé de revenir sur le plateau d'altitude alors que Val d'Isère était dans la logique au début des années 50 de se développer autour du village. Pas de développements symétriques mais aujourd'hui on se retrouve avec deux stations de notoriété internationale toutes les deux basées sur le sport autour du domaine.

Piste préférée ?

Combe Folle avec le mur de Tovière. C'est une belle noire qui est variée, pas toute lisse avec des reliefs, on peut jouer dessus elle est ludique. En plus j'ai de la chance, elle arrive au pied de mon bureau !

Hors-piste ?

La face nord de Grande Motte pour le côté sauvage, très haut et impressionnant avec les crevasses autour.

Vue la plus envoûtante ?

Depuis le glacier du Pissailas. On a un gros déroulé de l'Espace Killy avec la Grande Motte, la Grande Casse au fond, le Mont-Pourri de l'autre côté, on arrive à voir par certains endroits le lac du barrage.

Une erreur de conception sur l'Espace Killy ?

Il y en a beaucoup mais forcément, il y a plus de 50 ans d'histoire... Mais c'est toujours facile avec le recul de dire on n'aurait pas du faire comme ci, on aurait du faire comme ça. Un exemple pour Tignes c'est peut-être l'urbanisation avec les grandes barres d'immeubles... (E.B.)

Espace Killy saw the light 50 years ago with the link between Tignes and Val d'Isère, followed by the development of the two glaciers and the two funiculars. Today, Espace Killy offers 300 km of slopes and an amazing off-piste playground. His favourite slope is Combe Folle and the wall of Tovière. For an off-piste outing, he prefers the north face of Grande Motte. He loves the view from the glacier Passaillas.

Les enfants ont leur page ! Chaque mois, une activité magique dans la neige, un petit conseil pour rester au top de sa forme et un service spécial pour des vacances de bambin inoubliables.

© Andy Parant.com



L'AGITATEUR DE KIDS

LA SAVONNETTE, ÇA GLISSE !

Le grand serpent si rigolo qui dévale la piste de la Savonnette éclairée en fin d'après-midi, c'est le Snake-Gliss ! Une ribambelle d'enfants s'installe dans la luge pour une descente folle le temps d'un après-ski, les lundis à partir de 17h45 sur la piste animée et sonorisée. Pour les plus téméraires, le Yooner et l'Airboard demeurent l'incontournable des nouvelles glisses les mardis, mercredis et vendredis. (V.P.)

Try out the Snake Gliss on Monday at 5.45pm, the Yooner and the Airboard on Tuesday, Wednesday and Friday.

VAL D'ISERE

**Nouvelles glisses - Les soirs de la semaine en après-ski
Piste de la Savonnette**

© Pflöyer



LA SAGESSE DES KIDS

ALTITUDE ATTITUDE

Si il est en bonne santé, il est tout à fait possible d'emmener un enfant dès les premiers mois jusqu' à près de 2000 m. Attention

toutefois aux otites qui sont plus douloureuses en altitude et à respecter une pause (repas par exemple) pendant le trajet, vers 1200/ 1400 mètres. Il reviendra de son séjour au top de sa forme grâce à l'augmentation des globules rouges dans le sang ! Et pour éviter les désagréments liés à l'air plus sec, on place des linges humides sur les radiateurs : bien-être assuré !

It's possible to take your healthy baby to an altitude of 2 000m. Ear infections can be more painful, breaks during the trip are necessary, avoid dry air with a wet towel in his bedroom.

ZOOM SERVICE

À CHACUN SON RYTHME

Au Petit Poucet, Parents et Enfants décident de leur emploi du temps... Mais on a le droit de changer d'avis, même la veille ! Les vacances doivent rimer avec liberté, chaque enfant à son programme : ski dès 3 ans, jeux à l'intérieur et en extérieur, temps calmes, tout est individualisé au maximum. Au Petit Poucet, c'est la grande Famille... Bonne humeur assurée !

At Le Petit Poucet in Val d'Isère, parents and their children choose their own programme: ski lessons at the age of 3, indoor and outdoor activities, calm moments... With the right to change your mind, even the day before!



GARDERIE Le Petit Poucet

OUVERT TOUS LES JOURS

Le Petit Poucet vient chercher vos enfants
et les ramène à domicile en bus



SKI À PARTIR DE 3 ANS

CINÉMA

GUILLAUME ET LES GARÇONS, A TABLE !



Pour la sortie du film **Guillaume et les garçons à table !**, Trent, notre cinéphile attitré est allé à la rencontre de Guillaume Gallienne.

D'abord avec une pièce et aujourd'hui sur grand écran, Gallienne prend sa propre vie comme terrain de jeu et d'un passé qui lui a tout de même laissé des séquelles, lui a décidé d'en rire. Après la pièce et le psy, on est en droit de se demander si le film n'est pas encore un complément d'analyse. « *Non, ce film n'est pas une catharsis ou alors tout mon métier en est une. Simplement, des anecdotes isolées de ma vie me sont apparues comme une vraie histoire avec un vrai mouvement* » lance-t-il. Avant de rajouter : « *En tant qu'homme, je ne suis pas assez beau, fort et viril pour m'imposer alors que je trouve les femmes séduisantes. Elles savent avoir de l'autorité sans utiliser la brutalité donc j'avais plus de chances de ce côté-là. C'était le seul moyen que j'avais de m'imposer dans cette fratrie et dans ce schéma familial.* »

ENTANT QU'HOMME, JE NE SUIS PAS ASSEZ BEAU, FORT ET VIRIL POUR M'IMPOSER ALORS QUE JE TROUVE LES FEMMES SÉDUISANTES.

De sa fascination pour les personnages à sa position dans une société qui aurait aimé faire ses choix à sa place, sensible et insoumis, cette comédie touchante et sensible n'en est pas moins beaucoup plus politiquement incorrecte que ce qu'on aurait pu imaginer. « *J'adore les cadres, je déteste les cases, j'aime les rites mais je déteste les règles* » nous lancera-t-il dans un sourire. Si le film est une réussite, c'est aussi parce qu'après avoir assisté à la naissance d'un acteur, le spectateur a le privilège d'assister maintenant à celle d'un réalisateur. (Trent)

First as a play, and today on the big screen, Guillaume Gallienne tells the story of his life with *Guillaume et les garçons, à table!*. Sensitive and rebellious, this film is a success. With and from Guillaume Gallienne, Françoise Favian, Reda Kateb, Diane Kruger... released on November 20, 2013.

SYNOPSIS

Le premier souvenir que j'ai de ma mère c'est quand j'avais quatre ou cinq ans. Elle nous appelle, mes deux frères et moi, pour le dîner en disant : Les garçons et Guillaume, à table ! et la dernière fois que je lui ai parlé au téléphone, elle raccroche en me disant : Je t'embrasse ma chérie ; eh bien disons qu'entre ces deux phrases, il y a quelques malentendus.

De et avec Guillaume Gallienne, Françoise Favian, Reda Kateb, Diane Kruger...
Date de sortie : 20 novembre 2013. Durée : 1h25
Distributeur : Gaumont Distribution

GRAND JEU

Concours photo

"MON INFOSNEWS A MOI!"

La règle du jeu ?
Prenez en photo des lecteurs Infosnews avec leur magazine, en mode insolite.

Les critères ?
"Originalitude", "funkyitude" et "beautitude" !

Les gagnants ?
Les 3 meilleures photos.

Amateurs de photographie...ou pas ?
Tentez de gagner une paire de lunettes solaires ou un masque de ski.



GAMES

ON SORT LE GRAND JEU !

Aujourd'hui, c'est jour blanc, il neige, il fait trop froid, on est super fatigué, ou on veut juste faire une petite pause, alors, on range ses skis, et on sort ses pions pour... une descente Too Schuss avec Audrey, créatrice de jeu de société.

RACONTEZ-NOUS LA NAISSANCE DE "TOO SCHUSS" ?

Après une partie du jeu Les Aventuriers du Rail, chez ma sœur, je me suis dit qu'il y avait un truc à faire sur le ski. J'ai commencé à me prendre au jeu, en imaginant un projet avec un plan des pistes, des cartes en forme de skipass, une règle du jeu sous forme de brochure touristique...

QUEL EST LE PRINCIPE DU JEU ?

C'est une création originale, le but du jeu est d'être le premier à finir sa journée de ski et à marquer le plus de points. Pour cela il va falloir acheter un forfait, descendre les pistes, prendre la navette, essayer des hors-pistes... bref, faire tout ce qu'il se passe dans une journée de ski. Il y a des défis avec les autres joueurs, des cartes météo qui ralentissent le jeu, des cartes questions sur Tignes...

A QUI S'ADRESSE CE JEU ?

J'ai cherché à en faire un jeu de plateau familial et ludique, avec plusieurs possibilités de jeux : des versions allégées pour les enfants aux parties endiablées pour les plus grands. Il y a même 6 cartes vierges à remplir par les joueurs pour le pimenter avec leurs propres anecdotes. Une extension est déjà dans les cartons pour jouer tout en incarnant un moniteur, un pisteur... pour ne jamais se lasser d'y aller Too Schuss ! (C.L.)

The original board game Too Schuss proposes a map of slopes, ski passes as the playing cards and a tourist brochure with the rules of the game. The players buy a ski pass, ski down the slopes, take the shuttle, try out off-piste itineraries... But be careful, bad weather, questions about Tignes and challenges with other players can slow you down. The winner is the player that ends his day on the slopes with the highest points.

► JEU "TOO SCHUSS" TIGNES
En vente sur Tignes, Bourg Saint Maurice, et sur le site internet www.too-schuss.fr



LE TRITEST

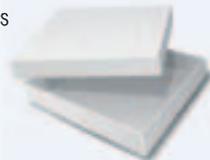


Pour savoir qui est le plus fort coté tri des déchets dans le chalet ou l'appartement des vacances, répondons à ces quelques questions !

1. Après le ski, vous vous ruez sur une pizza reblochon/lardons : une fois engloutie, où mettre le carton vide ?

After a fun day on the slopes, you eat a delicious pizza Reblochon/bacon, but where do you put the cardboard?

- A) Dans le container des déchets ménagers
In the household waste container
- B) Dans le casier à skis
In the ski room
- C) Dans le container jaune du recyclage
In the yellow recycling container



2. Parmi ces trois phrases, une seule est vraie. Laquelle ?

Only one sentence is correct, which one?

- A) Tous les plastiques se recyclent sauf les bouteilles et flacons.
All plastics are recycled, except bottles and flasks.
- B) Les chaussures de ski du voisin se placent dans le container jaune.
The ski shoes of the neighbour go in the yellow recycling container.
- C) Aucun plastique ne se recycle, sauf les bouteilles et flacons.
Plastics can't be recycled, only bottles and flasks.



3. A l'apéritif, un voisin enneigé frappe à votre porte... Vous allez bien l'aider à sortir sa voiture de la neige ! Dans la précipitation, vous cassez un verre. Vous le jetez :

You have a drink with friends. A neighbour knocks on your door. His car got stuck in the snow. You want to help him, but you break your glass! You throw it:

- A) Derrière vous, à la russe !
Behind you, the Russian way!
- B) Dans le container vert, celui du verre.
In the green recycling container, for glass.
- C) Dans le container des déchets ménagers
In the household waste container

smitom 04 79 09 80 56
DE TARENTAISE www.smitomtarentaise.fr

Answers: 1/C : le carton est souillé par le gras, pas de recyclage - 2/C : Les bouteilles et flacons seulement - 3/C : la bouteille ne se met pas avec les bouteilles de verre.
Réponses: 1/C : le carton est souillé par le gras, pas de recyclage - 2/C : Les bouteilles et flacons seulement - 3/C : la bouteille ne se met pas avec les bouteilles de verre.



MEMORIES OF THE PAST

UN SOURIRE PAR SOUVENIR !

Si Juliette est si guillerette et qu'elle déborde d'énergie, c'est grâce à l'air du Fornet, toujours aussi pur au fil du temps ! Elle nous offre une pincée de ce qu'elle a vécu et entendu du bout de Val d'Isère.

**JULIETTE BONNEVIE 82 ans,
Village du Fornet, Val d'Isère.**

À quoi ressemblait une enfance au Fornet dans les années 30 ?

J'étais heureuse comme tout ! Je suis née dans cette maison où je vis, et dès que j'ai su me tenir debout, mon père m'a fabriqué des skis. J'ai fini par faire des trempins dans le village à 9h du soir avec mon copain Firmin Mattis (champion de France de slalom en 52 et 53) ! Il y avait aussi l'instruction bien sûr. Chaque village avait son école : le Fornet, Val d'Isère, la Daille etc... J'adorais remuer, comme maintenant ! J'ai fait trois fois la pointe de la Galise.

Vos parents se sont connus ici ?

Oui... Mon père est né à Buenos Aires en 1898, c'était un expatrié du Val d'Aoste. Il a traversé un jour les glaciers pour venir faire les foins chez la famille Mangard. Et il est tombé amoureux de la fille de Joseph Jacquot, Alphonsine : ma maman ! J'ai rencontré mon mari Régis ici aussi ; au bal, à la Galise... C'est l'Alexandra où les jeunes s'amuse encore maintenant !



Le tourisme a-t-il bouleversé votre quotidien ?

Nous vivions grâce aux troupeaux mais pour nous c'était normal que des gens viennent profiter de la neige ! Parfois chez moi, on accueillait des Stéphanois qui venaient faire du ski pendant quelques jours.

Puis j'ai travaillé aux remontées mécaniques, à l'Oasis : un salon de thé au Fornet. J'ai aussi mis des boissons sur des caisses au pied des pistes pour restaurer les skieurs qui venaient du col de l'Iseran : c'est suite à ça que j'ai créé le restaurant Les Crozets, au même endroit mais sous le téléphérique ! C'est une continuité, pas un bouleversement.
(V.P.)



Juliette's father fabricated her first skis. She met her husband Régis at a ball in Val d'Isère. Juliette worked for the ski lift company, the tea house Oasis... and she opened her own restaurant Les Crozets.

Pour tous vos instants gourmands les vins Cavaillé vous accompagnent....



Les Vins

CAVAILLÉ

CHATEAUX & VIGNOBLES

*“une affaire
de famille
depuis 1949”*

TÉL. 04 79 61 72 95

WWW.CAVAILLE.COM

Fond d'artichaut et saumon à la mousse de Beaufort

INGRÉDIENTS :

**4 fonds d'artichaut - 4 tranches de saumon fumé
40 cl de crème fraîche - 80 g de Beaufort**

Pour la mousse de Beaufort

Râper le Beaufort. Dans une casserole, versez la crème. Ajoutez le Beaufort râpé et mélangez. Faites fondre le fromage à feu doux en remuant. Laissez la préparation refroidir au frigo pendant 1h. Sortez le bol du frigo et fouettez la préparation avec un batteur électrique. Poivrez.

Préparation des fonds d'artichaut

Egouttez les fonds d'artichaut, rincez-les et mettez-les dans une casserole d'eau bouillante avec un filet de citron quelques minutes. Remplissez vos fonds d'artichaut de la mousse de Beaufort et finissez le montage avec une tranche de saumon fumé.

Heat up the cream and add the grated Beaufort cheese. Put in the refrigerator for at least one hour. Whip the preparation with a mixer. Add pepper. Put the artichokes in boiling water with lemon. Fill the artichokes with the Beaufort preparation and a slice of smoked salmon.



VAL D'ISÈRE

Les Crozets
Cable Car Cafe

Détendons-nous : sous le soleil du Forêt, dans le seul café-self-restaurant qui loge au pied d'un téléphérique. Dégustons : du poulet fermier, des salades, des burgers maison ... Parlons : Anglais, allemand, italien, japonais, russe... avec Christelle !

COUP DE

L'eau pétillante à la fontaine du Cable Car Cafe, accompagnée de bruschettas.

Enjoy a delicious meal on the terrace or inside, at the foot of the cable car: chicken, salads, home made burgers...



Le Forêt, au pied des pistes Mangard et Forêt
+33 (0)4 79 41 17 90
Tous les jours de 9h à 18h

Plan
N°1

VAL D'ISÈRE

L'Ouillette

Le meilleur spot pour faire bronzette et déguster de délicieuses grillades au soleil ? C'est L'Ouillette Plage ! Ambiance estivale à la montagne : Parasol et transat, déco colorée, musique lounge, barbecue géant avec en prime un accueil aux petits soins pour un service impeccable.

COUP DE

Les desserts : une ribambelle de gâteaux proposés par la "Maison Chevalot"!

LE INFOSNEWS

De belles surprises sur la carte vous attendent pour cette saison avec des nouveautés à croquer !



A giant barbecue, lounge music, a colourful decoration, and delicious pastry proposed by La Maison Chevalot,...

Au pied du télésiège du Lac
+33 (0)4 79 41 94 74

Plan
N°2

NOUVEAU À VAL D'ISÈRE

Entrer...

Dans le Jardin des Alpes...

c'est se poser sur les sommets, prendre une grande bouffée d'air pur sous une magnifique voûte étoilée et savourer un moment de créativité gourmande au cœur de l'un des plus beaux endroits au monde : la montagne.

COUP DE

Fondue savoyarde au beaufort et concassée de tomates du jardin à l'ail des ours.

A relaxing break in an amazing setting, a deep breath of fresh air under a magnificent starry vault, a moment of culinary creativity, in the heart of one of the most beautiful places in the world: the mountains. Try out a Savoyard fondue with Beaufort cheese and crushed tomatoes from the garden and wild garlic.



VAL D'ISÈRE

Les Clochetons

La famille Frison vous accueille dans cet immense chalet, seul face à la magnifique vallée du Manchet. Soleil et neige à perte de vue sur la terrasse ou près du feu sous la charpente.

Viandes grillées sur braise de pieds de vignes, foie gras maison, fromages locaux...

Savour grilled meat, home made foie gras, local cheese... on the terrace with an amazing view or inside near the fireplace.

+33 (0)4 79 41 13 11
reservation@lesclocheton.com

Plan
N°3

Le Hunger-Breaker

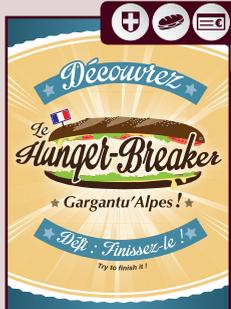
Cet hiver, soyez les premiers à découvrir ce nouveau sandwich Gargantu'Alpes ! A base de pain énergétique artisanal, de bon fromage local fondu, d'une viande généreuse et de sauces magiques, LE HUNGER BREAKER est complètement personnalisable.

La pause déj idéale pour faire un plein d'énergie rapide et foncer sur les pistes.

Be the first to discover the new sandwich bar Gargantu'Alpes! Prepared with home made bread, tasty local cheese, delicious meat and sauces, LE HUNGER BREAKER is entirely customizable. We challenge you to finish your sandwich!

Galerie des Cimes (au fond)

Entrée face gare routière. « Dans le Jardin des Alpes... ». +33 (0)4 79 07 93 04 - www.danslejardindesalpes.com
Ouvert 7J/7 midi et soir.

Plan
N°5

VAL D'ISÈRE

La Sana

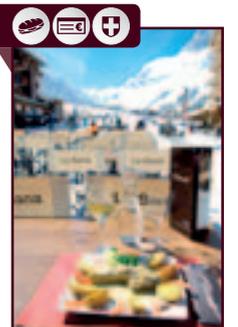
Au pied des pistes sous le soleil ou au chaud dans l'une des deux chaleureuses salles. Dès 7h30, rendez-vous pour un vrai petit déjeuner ou un café.

Pause gourmande à midi : plat du jour, pâtes, tartes de légumes frais, burgers... La cuisine est faite maison. Et en après-ski pour une gaufre, une pâtisserie, ou pour fêter la journée autour d'un verre.

COUP DE

Pour la soupe maison. On suit sa préparation sur Facebook "La Sana Val d'Isère" !

Enjoy a delicious break: dish of the day, pasta, fresh vegetable pies, burgers... but also waffles and pastry.



Front de neige du village
Le Grand Cocor
+33 (0) 04 79 07 04 54

Plan
N°4



MON CABAS AU FOND DU JARDIN



Par ici les légumes tout frais, par là les jolis fruits de saison ! Avec Cabas des Cîmes, on est assuré d'avoir ses 5 fruits et légumes par jour... En plus, c'est bio et/ou local. Explications avec Delphine.

Quel est le concept de Cabas des Cîmes ?

Il s'agit d'un service de livraison de paniers de fruits et légumes frais, bio et/ou locaux sur le secteur de la Tarentaise et de la Haute-Tarentaise. C'est sans abonnement, sans engagement et on peut choisir la taille de son cabas, ne prendre que des légumes, ou que des fruits.

Quelles sont les nouveautés de cette année ?

Il y a une journée de livraison en plus sur Aime, Bourg Saint Maurice, Saint Foy, Val d'Isère et Tignes, le mercredi. Sinon, maintenant, on peut aussi commander des jus de fruits, des œufs bio, des fromages de chèvre de Montgirod, du miel, de la confiture. Et puis, nous proposons la livraison des paniers pour les vacanciers, qui peuvent commander leur cabas de chez eux, et l'avoir à disposition dès leur arrivée sur leur lieu de séjour.

Et pour les fêtes, tu as fait le plein de gourmandises...

Oui, je propose un cabas avec des macarons, des marrons glacés, des pâtes de fruits...

Que faire de son panier quand on ne sait pas cuisiner ou qu'on n'a pas d'idées ?

Pas de soucis, il y a une petite recette que j'ai testée, ou qui m'a l'air simple et délicieuse.

Quels sont tes projets ?

Développer les livraisons sur toutes les stations de Haute-Tarentaise. Pour que tout le monde puisse profiter de ce service très apprécié déjà en Tarentaise. Pour cela je cherche encore des points-relais, cela peut être un commerce ou un particulier tentés par l'aventure. (C.L.)

'Cabas des Cîmes is a home delivery service of fresh, biological and local fruit and vegetables in the Tarentaise and Haute-Tarentaise sector. Delphine adds a delicious recipe to try out at home. New products can be added to the delivery order: fruit juice, bio eggs, goat cheese from Montgirod, honey and jam, but also macarons, candied chestnuts, fruit jellies... during the end of the year festivities. Clients choose the size of their bag, only vegetables, or only fruit...

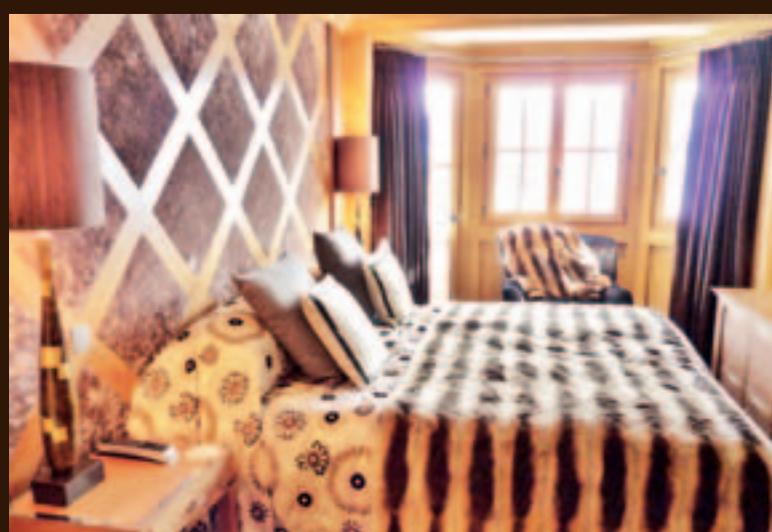
CABAS DES CIMES

Livraisons mercredi
sur la Haute Tarentaise,
mardi et vendredi sur la Tarentaise
06 07 70 87 57

cabasdescimes.com et sur Facebook
contact@cabasdescimes.com

Cabas des cîmes





MENUISERIE

EXTÉRIEURE / INTÉRIEURE

AGENCEMENT

DÉCO / BOIS



ROUTE DE FONTAINE

73570 BRIDES-LES-BAINS

TÉL. 04 79 55 23 08

info@menuiserie-martinod.com

Carrefour *montagne*

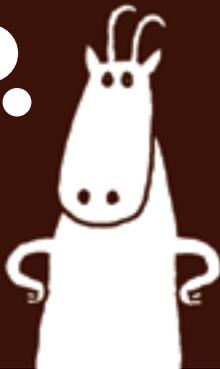


**À Tignes,
je vais chez
Carrefour Montagne,
le magasin qui
me facilite
les courses !**

**C'est ouvert
de 7H30
à 20H30* !**

**Rue de la Poste,
Face à la pharmacie,
Tignes le Lac
04 79 00 99 10
carrefour.montagne.tignes@gmail.com**

OUVERT À L'ANNÉE



**Pains, Croissants
Livraison à domicile
Prêt d'appareils
(fondue, raclette, pierrade)
Carte Carrefour** 

Illustrations: Delphine Durand. *En saison.